



**JUTTA VOGEL STIFTUNG**

Kulturerhalt in den Wüsten Afrikas

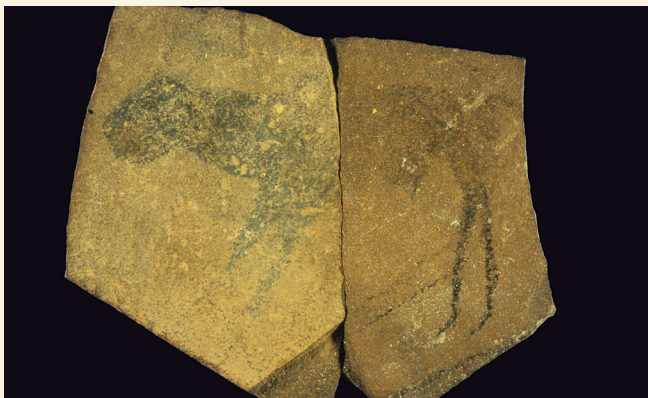
## Auf den Spuren der Urgeschichte Namibias

Die für die Erforschung der Urgeschichte Namibias unverzichtbare archäologische Sammlung von Wolfgang E. Wendt hat Götz Ossendorf, dank der Unterstützung durch die Jutta Vogel Stiftung in den Jahren 2010 bis 2012, bearbeitet. Mit dem Abschluss dieser Arbeit liegt nun die vollständige schriftliche und fotografische Dokumentation in digitalisierter Form vor und steht somit der internationalen Forschung zur Verfügung.

Was hierfür die Sammlung Wendt bedeutet, lässt sich nur ermessen, wenn man bedenkt, dass gerade das südwestliche Namibia eine jener Regionen ist, in denen dank günstiger Bedingungen Menschengruppen in der extrem trockenen und kalten Epoche der Späteiszeit (vor ca. 24.000 bis 12.000 Jahren) überleben konnten. Anders als in vielen anderen Gebieten gab es deshalb hier eine gewisse Kontinuität der Besiedlung. W.E. Wendt, dessen Name untrennbar mit der Entdeckung der ältesten Kunst in Afrika, den bemalten Steinplatten aus der so genannten „Apollo 11-Grotte“, verbunden ist, hat für diese und zu erwartende künftige Erkenntnisse mit seiner große Zeiträume abdeckenden Dokumentation die Grundlagen geschaffen.

Neben dieser riesigen historischen Dimension und entscheidenden Erkenntnissen über die Vergangenheit jener Jäger und Sammler, deren Nachfahren die heute in diesem Gebiet lebenden San sind, bietet die Wissenschaft einen unschätzbaren Beitrag zur Erhaltung von deren kultureller Überlieferung. Denn trotz politischer und gesellschaftlicher Umbrüche und Veränderungen haben die San zu einem Teil traditionelle Lebensformen bewahrt, deren Bedeutung sie sich zunehmend wieder bewusst werden.

Das gesamte Material der Sammlung W.E. Wendt ist nun im Nationalmuseum Namibias zugänglich und kann wesentlich auch zum Kulturerhalt in diesem Land beitragen.





**JUTTA VOGEL STIFTUNG**

Kulturerhalt in den Wüsten Afrikas

## A la recherche de la préhistoire namibienne

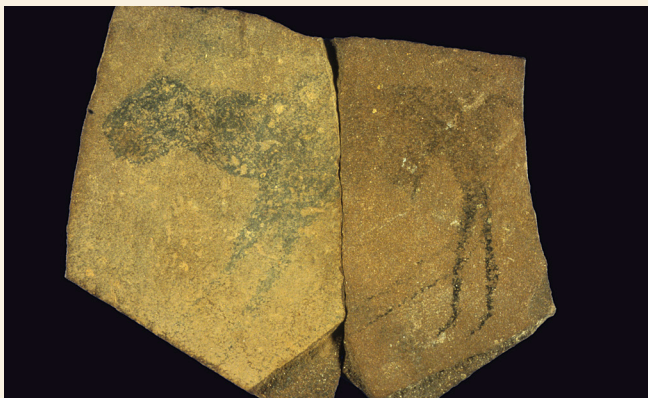
Dans le cadre des nouvelles découvertes qui concernent la préhistoire de la Namibie et grâce au soutien de la fondation Jutta Vogel de 2010 à 2012, Götz Ossendorf a pu étudier l'unique collection archéologique de Wolfgang E. Wendt. À la fin de ses travaux, M. Ossendorf a présenté une documentation complète, écrite et photographique (en format digital), actuellement accessible aux chercheurs internationaux.

L'importance de cette collection peut être seulement comprise à sa juste valeur si l'on considère que les populations humaines du sud-ouest de la Namibie sont issues d'une région où la population a pu survivre à une époque particulièrement sèche et froide (environ 24.000 à 12.000 ans avant J.C.) grâce aux conditions favorables. Contrairement à d'autres régions qui ont subi une colonisation prolongée W. E. Wendt, dont le nom se rapporte au plus ancien art d'Afrique correspondant aux dalles peintes de la « Grotte Apollo 11 », avait posé les jalons de futures recherches à l'aide d'une importante documentation couvrant une très longue période.

En plus de l'immensité de la dimension historique et des connaissances décisives sur le

passé des chasseurs-cueilleurs, dont les descendants sont les San qui habitent actuellement la région, ces investigations scientifiques offrent une contribution précieuse à la préservation de leur culture. Ainsi, bien que les San aient connu des changements d'ordre politique et social, ils ont perpétué certaines traditions qui, à ce jour, restent encore importantes pour eux.

Le matériel complet de la collection W. E. Wendt est actuellement disponible et représente une contribution essentielle à la préservation de la culture dans le pays.





**JUTTA VOGEL STIFTUNG**

Kulturerhalt in den Wüsten Afrikas

## On the Traces of Namibia's Pre-History

In order to detect new findings concerning Namibia's prehistory and supported by the Jutta Vogel Foundation Götz Ossendorf has examined the unique archeological collection of Wolfgang E. Wendt during the years 2010 until 2012. Götz Ossendorf finalized his work by presenting a complete written and photographic documentation in a digitalized version which is now available for international researchers.

The importance of the Wendt collection can only be fully understood when considering that southwestern Namibia belongs to one of the regions in which human populations could survive the extremely dry and cold epochs of the late glacial period (before 24.000 to 12.000 years) because of favorable conditions. In contrast to many other regions settlement was therefore quite continuous in this area. W. E. Wendt, whose name is closely related to the discovery of the oldest art in Africa, the painted slabs of the so-called "Apollo 11 Grotto", formed the basis for these and future findings with his documentation covering a long era.

Besides the immense historical dimension and the essential findings about the past of those hunter and gatherers whose descendants are

the San who are today living in the region, science offers a valuable contribution to the preservation of their cultural tradition. Though the San have experienced political upheaval and social changes they have preserved parts of their former way of life and awareness of its significance increases again.

The complete material of W. E. Wendt's collection is now accessible at the National Museum of Namibia and can thus contribute considerably to the cultural preservation in the country.

